

JC 139587 P

SUB & HONY LT

MANOHAR SAWANT

MARATHA LI

D/certificate NO 656/93

I.A.F.Y. 1964- A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence through the Secretary District Soldiers, Sailors and Airmens, Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सालजस, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS, AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाये, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स

स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*^{The Maratha}

..... at .. Belgaum

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

*Here Insert Regt/Corps and Station.

Regt. P. Press 1-93-1000



Capt 7 Maj
OC Depot Coy
fof Adm Bn Cdi

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

"EX-SERVICEMAN"

Card No - 78423/003655

dt. 17/1/44

Capt 7 Maj
OC Depot Coy
fof Adm Bn Cdi

PPONoS/039542/93
No 98/25230 2

Card No 274
3



क्रम संख्या/Serial No. 658193

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No. JC-139587/ओहदा/Rank Sub (Hony)
नाम/Name Manohar Sawant
यूनिट/Unit 16 PARATHA LT
पिता का नाम Pundalik
जाति/Class/Hindu गोत्र/Sub Class Maratha
गांव/Village Kalmist डाकघर/P.O. Kalmist
तहसील/Tehsil Sawant थाना/Thana Wadi
तारघर रेलवे स्टेशन
Tel Office Rly. Stn. Belgaum
जिला/District Sindhur राज्य/State Maharashtra
भर्ती होने की तारीख
Date of enrolment 01 Nov 1963 AS boy 13/11
*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख 10 Dec 1965 परत
*Date of transfer to the Reserve

*जब रिजर्विस्ट का दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका व्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Date of attestation 17 Dec 1966
डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge 31 Dec 1993 (1993)
नॉन-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाला नौकरी
Non qualifying service

(देखा रूल 211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)
2 इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this form :
*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment
(Both in words & figures) 10.12.1948 (Tenth
December, nineteen forty eight)
पहचान के निशान
Distinctive marks RT eye, RT thigh back about middle

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?
Whether the individual is an opium addict? NO

*यह तारीख वहां चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख

Transferred to the Reserve on

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by the order of ORC Records
The Marshal Lt Belgallio

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed Discharge From Service

हटाए जाने का कारण on full filling the condition
In consequence of on his enrolment

आर्मी रूल 13 ए.ए. की सारणी में मद/सेक्शन

के अनुसार वर्ष महीने दिन

पलटन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नॉन-क्वालिफाइंग (न गिने जाने वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section III (1) (A) of the table annexed to Army Rule 13-A. A. after serving

..... 28 years months 21

days with the Colours and years

..... months , days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

(क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या अर्सेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है!

(i) Medical Category at the time of release

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment AVE

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for Fit enrolment into DSC

(iv) DG : Registration number and date. fit

Name of Employment Exchange Number and Date

6. *दीवारा डॉक्टरों बर्ड करने का नतीजा बेकार अंग

की हालत पहले से अच्छा/बुरी है

Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation decrease in disability

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बकार हुआ

हो, का उससे उसके अर्सेनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो तो इसके नीचे जो जगह

खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की मूहर और डाक्टर के हस्ताक्षर

(ख) बेकार अंग में जा मामूली खराबी हुई है उसका

व्यौरा और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

*बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

*Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Character as assessed *Vide* Para 171 of Regs

Capt / ~~1st Lt~~ of the Army 1962 CHARACTER

OC Depot Coy EXEMPLARY

for Adm En ~~1st Lt~~, चक्र या प्रशसा

(a) Medals decorations or mentions in despatches

3475 LSM, High Altitude Medal
SSM with clasp J & K, SSM with clasp Mizoram,
204th LSM, clasp Bengal & Assam to SSM,
Paschimi Bihar, Sanghawi, 25th Indep Medal

(ख) सैनिक सेवाएँ लड़ाई के मंदानों के नाम और तारीख सहित

(b) War Services, showing theatres of operations with dates

FSCA J & K	19 Nov 67	26 Aug
OP CACTUS LILY	15 Oct 71	08 Sep
FSCA J & K	04 Oct 73	06 Oct
FSCA Loh Laidakh	06 Oct 74	12 Aug
OP BATTLE AXE (Mizoram)	31 May 80	08 Aug
OP BLUE STAR	01 Jun 84	28 Sep

(ग) घाव (बकार अंक का व्योरा)

(c) Wounds (Details of disability)

OP SAVAGE	31 Aug 86	27 Dec 8
OP ORCHID (Nagaland)	15 Mar 93	06 Oct

इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोम उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R-U/Hindi) IA - 1st class
Map Reading Std - 1st

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military, educational certificate (Eng)

II and Class

Dy Commissioner/Collector* *Sindhudurg*
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at*
 His nearest D S S. & A B. is at* *Sindhudurg*

Date	Amount	Designation Institution	Signature of paying auth	Remarks

12. He may approach the Zilla Sahnik Board for any assistance

This will be completed by the concerned DSS & A Board. Note for The Ex Serviceman must ensure that any financial Assistance provided to his dependents other than through Records office is invariably Intimate to the concerned. Records Officer for maintenance of documents.

13. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख *27 Dec, 93*
 Date
 स्थान *Belgaon*
 Station
 तारीख/Date *22 Dec, 93*

[Signature]
 सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier
 हस्ताक्षर और ओहदा
 Signature and Rank
 कमांडिंग
 Commandant
 OC Depot Co

नाट:- जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर ली जाएं। इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न करीए जाएं। इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note: The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।
 *Enter Station.

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) IX

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency reading and or writing

(i) अंग्रेजी/English Yes

(ii) हिन्दी / Hindi Yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language

Marathi

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics

(ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment Student

*सैनिक दस्तकार/दर्जा/योग्यता/नियमितियों

*Army trade / class / qualifications / appointments

Infantry Soldier

Group D

(घ) *एम टी. योग्यता/M.T. qualifications

(d) Equated with the National Council of Training for Vocational Trades / National Apprentice Certificate Scheme in the trade of

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेच्युटी कितनी दी गई
रूपए

Amount of service/special gratuity paid Rs

जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है उसे यह

समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी होती

वह आफिसर इंचार्ज रिकार्डिंग

या डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर

को भेजे। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए

वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज

को भेजे। सब से पास वाला

डी एस एस एण्ड ए बोर्ड में है

The holder of this certificate must understand

that if he wishes to submit a petition he must

do so to the Officer i/c Record

*दर्जा शर्तों में लिखो जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन,

या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हों।

*The class will be indicated in words e. g. class

one" "class two" class three" or "class four" as

the case may be

‡शर्तों में लिखें/‡To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान

‡लिखो।

‡Enter training centre, depot, unit. etc. and station

Appendix 'A' to AO 120/30

DEPARTMENT OF DEFENSE FOR MEDICAL RESERVE TROOP
SERIAL

1. This is certified that No JC.13958T P Rank SUB <Hony Lt>
Name MANOHAR SAWANT Corps/Regt The Maratha LI
has a family and dependent members details as given below :-

SerNo	Relationship	Name	Age
1	Wife	MRS KUSUM	41 yrs
2	Daughter	MISS KISHORI	18 yrs
3	-do-	MISS KIRAN	15 yrs
4	-do-	MISS ARUNA	13 yrs
5	Son	MR PARESH	08 yrs
6	Mother	SMT ANUSAIYA	67 yrs
7	Father	SHREE PUNDLIK	73 yrs



Certified that the children and parents as shown above are
directly dependent on the serving soldier/Ex-servicemen/

Date : 22 Dec 93
Station : Belgaum

Capt / Maj
OG Depot
for Adm E

AA Card no 00095 2
 Duplicate of card no MAH 23/003655
 dt 15 Dec 2010 issued.

10. कोई और खास बात
 Any other remarks

[Signature]

Zilla Sainik Welfare Officer
 Sindhudurg

तारीख
 Date
 सिपाई के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier

स्थान
 Station
 तारीख
 Date
 (रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज
 क हस्ताक्षर
 (Signature and Rank of
 Officer-in-Charge-Records)

व्राजिर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख
 Date re-called to Colour Service

रिजर्व में दाबारा भजने की तारीख
 Date of re-transfer to Reserve

चरित्र/Character
 प्रमाण-पत्र/Certificates :-
 (क) उच्चतम सैनिक शिक्षा / Highest Military Education
 (ख) सेना ट्रेड/श्रेणी योग्यताएं / Army Trade / Class
 Qualifications

फार्म से काम लेने के बारे में हिदायतें
 INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1 यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखे, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो वहां से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-1S) मिलेगा। तुम इस कार्य को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32) duly completed by the Officer-in-Charge